



# ACTUALIZACIÓN OJS Y LANZAMIENTO DEL PORTAL TURIA

## JORNADA SOBRE CIENCIA ABIERTA 2024





A

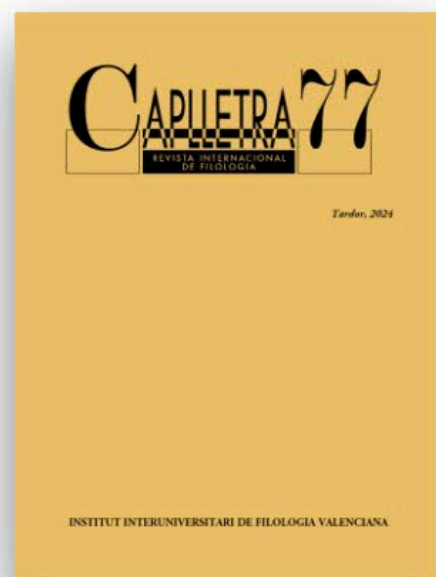
Números recents



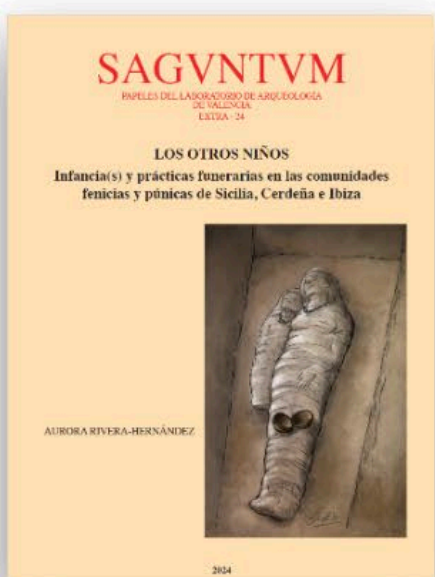
L'aparell estatal contra les comunitats etnolingüístiques i el gènere  
Volumen: 3  
2024



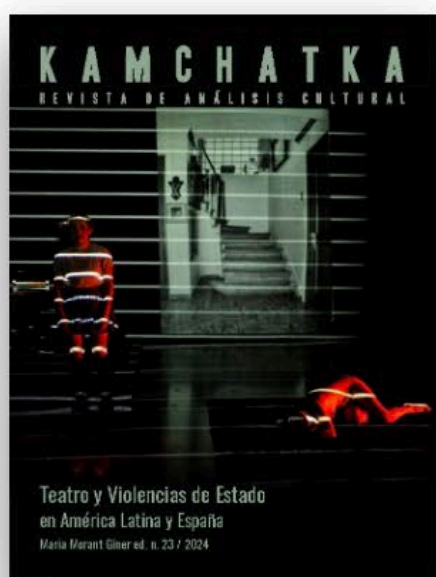
Marcos A. Thisted. Kant y la metafísica crítica circa 1792-1795.  
2024



Caplletra 77 (tardor 2024)  
2024



LOS OTROS NIÑOS. Infancia(s) y prácticas funerarias en las comunidades fenicias y púnicas de Sicilia, Cerdeña e Ibiza  
Volumen: 24  
2024



Teatro y violencias de Estado en América Latina y España  
2024



CIRIEC-España, revista jurídica de economía social y cooperativa  
2024



Open Journal Systems

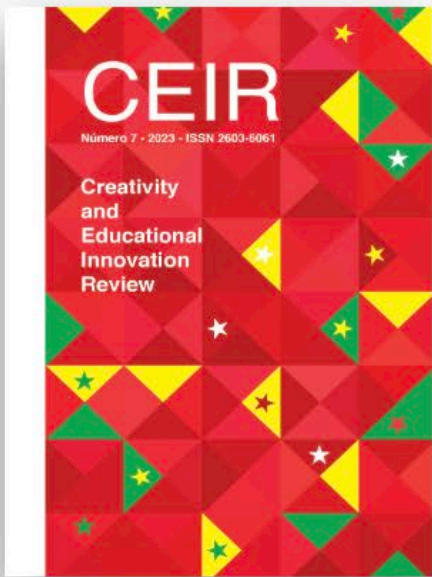
turia.uv.es

☆

i

Temàtiques

Ciències de l'Educació



Creativity and Educational  
Innovation Review



Didáctica de las Ciencias  
Experimentales y Sociales



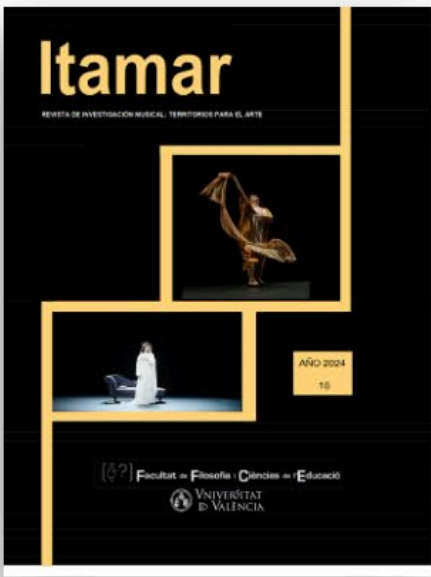
Educación artística: revista de  
investigación



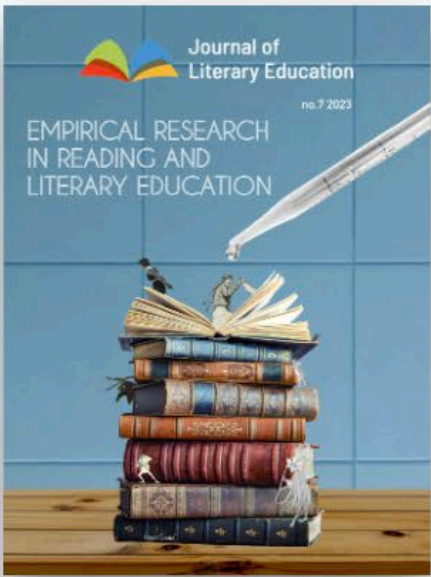
Foro de profesores de E/LE



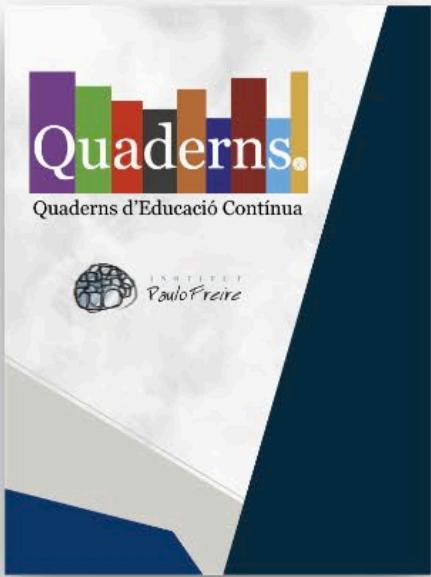
Investigación en Entornos  
Tecnológicos en Educación  
Matemática



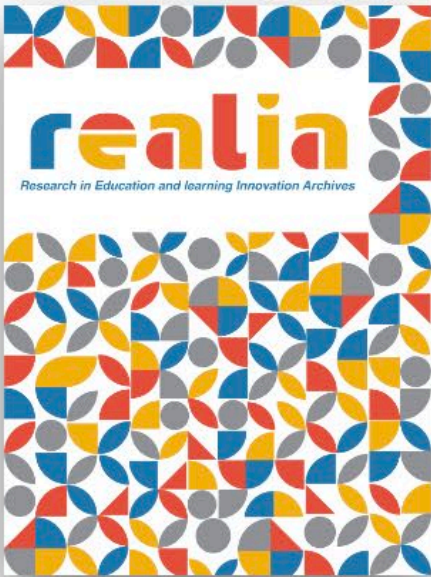
Itamar. Revista de  
investigación musical:  
territorios para el arte



Journal of Literary Education



QUADERNS D'EDUCACIÓ  
CONTINUA



Research in Education and  
Learning Innovation Archives



Revista de Sociología de la  
Educación-RASE

CC

BY

Accessibilitat



32  
anni  
di  
esperienza

# ARS LONGA

realizza gli appuntamenti d'interesse dei suoi universitari, da variare

Realizza corsi e seminari, organizza conferenze e incontri con i più importanti studiosi e ricercatori del settore. Ha una lunga tradizione di collaborazione con le università e le istituzioni culturali, e ha sempre avuto un ruolo di primo piano nella vita culturale della città. Ha organizzato una serie di corsi e seminari, tra cui "La lingua e la cultura", "La lingua e la storia", "La lingua e la filosofia", "La lingua e la scienza", "La lingua e la medicina", "La lingua e la religione", "La lingua e la politica", "La lingua e la società", "La lingua e la cultura", "La lingua e la storia", "La lingua e la filosofia", "La lingua e la scienza", "La lingua e la medicina", "La lingua e la religione", "La lingua e la politica", "La lingua e la società".

**SUMARIO**

1. La lingua e la cultura  
2. La lingua e la storia  
3. La lingua e la filosofia  
4. La lingua e la scienza  
5. La lingua e la medicina  
6. La lingua e la religione  
7. La lingua e la politica  
8. La lingua e la società

1999 - 1998 - 1997 - 1996 - 1995 - 1994 - 1993 - 1992 - 1991 - 1990 - 1989 - 1988 - 1987 - 1986 - 1985 - 1984 - 1983 - 1982 - 1981 - 1980 - 1979 - 1978 - 1977 - 1976 - 1975 - 1974 - 1973 - 1972 - 1971 - 1970 - 1969 - 1968 - 1967 - 1966 - 1965 - 1964 - 1963 - 1962 - 1961 - 1960 - 1959 - 1958 - 1957 - 1956 - 1955 - 1954 - 1953 - 1952 - 1951 - 1950 - 1949 - 1948 - 1947 - 1946 - 1945 - 1944 - 1943 - 1942 - 1941 - 1940 - 1939 - 1938 - 1937 - 1936 - 1935 - 1934 - 1933 - 1932 - 1931 - 1930 - 1929 - 1928 - 1927 - 1926 - 1925 - 1924 - 1923 - 1922 - 1921 - 1920 - 1919 - 1918 - 1917 - 1916 - 1915 - 1914 - 1913 - 1912 - 1911 - 1910 - 1909 - 1908 - 1907 - 1906 - 1905 - 1904 - 1903 - 1902 - 1901 - 1900 - 1899 - 1898 - 1897 - 1896 - 1895 - 1894 - 1893 - 1892 - 1891 - 1890 - 1889 - 1888 - 1887 - 1886 - 1885 - 1884 - 1883 - 1882 - 1881 - 1880 - 1879 - 1878 - 1877 - 1876 - 1875 - 1874 - 1873 - 1872 - 1871 - 1870 - 1869 - 1868 - 1867 - 1866 - 1865 - 1864 - 1863 - 1862 - 1861 - 1860 - 1859 - 1858 - 1857 - 1856 - 1855 - 1854 - 1853 - 1852 - 1851 - 1850 - 1849 - 1848 - 1847 - 1846 - 1845 - 1844 - 1843 - 1842 - 1841 - 1840 - 1839 - 1838 - 1837 - 1836 - 1835 - 1834 - 1833 - 1832 - 1831 - 1830 - 1829 - 1828 - 1827 - 1826 - 1825 - 1824 - 1823 - 1822 - 1821 - 1820 - 1819 - 1818 - 1817 - 1816 - 1815 - 1814 - 1813 - 1812 - 1811 - 1810 - 1809 - 1808 - 1807 - 1806 - 1805 - 1804 - 1803 - 1802 - 1801 - 1800 - 1799 - 1798 - 1797 - 1796 - 1795 - 1794 - 1793 - 1792 - 1791 - 1790 - 1789 - 1788 - 1787 - 1786 - 1785 - 1784 - 1783 - 1782 - 1781 - 1780 - 1779 - 1778 - 1777 - 1776 - 1775 - 1774 - 1773 - 1772 - 1771 - 1770 - 1769 - 1768 - 1767 - 1766 - 1765 - 1764 - 1763 - 1762 - 1761 - 1760 - 1759 - 1758 - 1757 - 1756 - 1755 - 1754 - 1753 - 1752 - 1751 - 1750 - 1749 - 1748 - 1747 - 1746 - 1745 - 1744 - 1743 - 1742 - 1741 - 1740 - 1739 - 1738 - 1737 - 1736 - 1735 - 1734 - 1733 - 1732 - 1731 - 1730 - 1729 - 1728 - 1727 - 1726 - 1725 - 1724 - 1723 - 1722 - 1721 - 1720 - 1719 - 1718 - 1717 - 1716 - 1715 - 1714 - 1713 - 1712 - 1711 - 1710 - 1709 - 1708 - 1707 - 1706 - 1705 - 1704 - 1703 - 1702 - 1701 - 1700 - 1699 - 1698 - 1697 - 1696 - 1695 - 1694 - 1693 - 1692 - 1691 - 1690 - 1689 - 1688 - 1687 - 1686 - 1685 - 1684 - 1683 - 1682 - 1681 - 1680 - 1679 - 1678 - 1677 - 1676 - 1675 - 1674 - 1673 - 1672 - 1671 - 1670 - 1669 - 1668 - 1667 - 1666 - 1665 - 1664 - 1663 - 1662 - 1661 - 1660 - 1659 - 1658 - 1657 - 1656 - 1655 - 1654 - 1653 - 1652 - 1651 - 1650 - 1649 - 1648 - 1647 - 1646 - 1645 - 1644 - 1643 - 1642 - 1641 - 1640 - 1639 - 1638 - 1637 - 1636 - 1635 - 1634 - 1633 - 1632 - 1631 - 1630 - 1629 - 1628 - 1627 - 1626 - 1625 - 1624 - 1623 - 1622 - 1621 - 1620 - 1619 - 1618 - 1617 - 1616 - 1615 - 1614 - 1613 - 1612 - 1611 - 1610 - 1609 - 1608 - 1607 - 1606 - 1605 - 1604 - 1603 - 1602 - 1601 - 1600 - 1599 - 1598 - 1597 - 1596 - 1595 - 1594 - 1593 - 1592 - 1591 - 1590 - 1589 - 1588 - 1587 - 1586 - 1585 - 1584 - 1583 - 1582 - 1581 - 1580 - 1579 - 1578 - 1577 - 1576 - 1575 - 1574 - 1573 - 1572 - 1571 - 1570 - 1569 - 1568 - 1567 - 1566 - 1565 - 1564 - 1563 - 1562 - 1561 - 1560 - 1559 - 1558 - 1557 - 1556 - 1555 - 1554 - 1553 - 1552 - 1551 - 1550 - 1549 - 1548 - 1547 - 1546 - 1545 - 1544 - 1543 - 1542 - 1541 - 1540 - 1539 - 1538 - 1537 - 1536 - 1535 - 1534 - 1533 - 1532 - 1531 - 1530 - 1529 - 1528 - 1527 - 1526 - 1525 - 1524 - 1523 - 1522 - 1521 - 1520 - 1519 - 1518 - 1517 - 1516 - 1515 - 1514 - 1513 - 1512 - 1511 - 1510 - 1509 - 1508 - 1507 - 1506 - 1505 - 1504 - 1503 - 1502 - 1501 - 1500 - 1499 - 1498 - 1497 - 1496 - 1495 - 1494 - 1493 - 1492 - 1491 - 1490 - 1489 - 1488 - 1487 - 1486 - 1485 - 1484 - 1483 - 1482 - 1481 - 1480 - 1479 - 1478 - 1477 - 1476 - 1475 - 1474 - 1473 - 1472 - 1471 - 1470 - 1469 - 1468 - 1467 - 1466 - 1465 - 1464 - 1463 - 1462 - 1461 - 1460 - 1459 - 1458 - 1457 - 1456 - 1455 - 1454 - 1453 - 1452 - 1451 - 1450 - 1449 - 1448 - 1447 - 1446 - 1445 - 1444 - 1443 - 1442 - 1441 - 1440 - 1439 - 1438 - 1437 - 1436 - 1435 - 1434 - 1433 - 1432 - 1431 - 1430 - 1429 - 1428 - 1427 - 1426 - 1425 - 1424 - 1423 - 1422 - 1421 - 1420 - 1419 - 1418 - 1417 - 1416 - 1415 - 1414 - 1413 - 1412 - 1411 - 1410 - 140

[illegible]

**CAPLETRA 77**  
 INSTITUT INTERUNIVERSITARI  
 DE FILOLOGIA VALENCIANA  
 Tardor, 2024

INSTITUT INTERUNIVERSITARI DE FILOLOGIA VALENCIANA

47

2023

*Celestinesca*





UNIVERSITAT  
D'VALENCIA

ISBN 47 2023 0000 0000 00

Diabolotexto  15

*Nuevas narrativas femenistas de formación:  
género y discurso en los márgenes*

Juan Seris Fernández y Alberto Villamandos (coords.)

Volumen 15, 2024



[Fotografía: Ricardo Córdoba]

[illegible]

# HYBRIDA 8

REVUE SCIENTIFIQUE SUR LES HYBRIDATIONS CULTURELLES ET LES IDENTITÉS HIBRIDES | 2024



The cover of the journal 'HYBRIDA 8' features a collage of musical instruments and hands. At the top, a hand is shown playing a violin. Below it, a hand is shown playing a guitar. To the right, a hand is shown playing a double bass. In the center, a hand is shown playing a keyboard. At the bottom, a hand is shown playing a drum. The collage is set against a background of musical notes and staff lines. The title 'HYBRIDA 8' is prominently displayed at the top in a large, bold, sans-serif font. Below the title, the subtitle 'REVUE SCIENTIFIQUE SUR LES HYBRIDATIONS CULTURELLES ET LES IDENTITÉS HIBRIDES | 2024' is written in a smaller, sans-serif font. The overall design is artistic and visually engaging, reflecting the journal's focus on cultural hybridity and music.

**KAMCHATKA**  
REVISTA DE ANÁLISIS CULTURAL

**Teatro y Violencias de Estado  
en América Latina y España**

Mónica Marañón Gómez ed. n. 23 / 2024

LOCOCONT E  
REVISTA DE AGRICULTURA E GASTRONOMIA DAS AREAS

UNIVERSITAT  
ID VALÈNCIA

SEyTA.  
SISTEMA DE EVALUACIÓ DE RISCOS

**MAGNIFICAT**  
CULTURA I LITERATURA MEDIEVALS

UNIVERSITAT  
de VALÈNCIA

**Memorabilia**  
Boletín de Literatura Sapiencial

ISSN 1579-7341

**Número 23**  
**(2021)**





Open Journal Systems

turia.uv.es

QUADERNS DE FILOLOGIA  
Estudis Literaris

LIT 28

La escritura creativa en las aulas de educación superior: Nuevos escenarios de aprendizaje

Editora: REGONIA POZO-SÁNCHEZ  
JULIA HABA-OSCA  
MALGORZATA ADAMS-TUKENDORF

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

SCRIPTA

Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna  
International Journal of Medieval & Modern Literature & Culture

STVDIA PHILOLOGICA  
VALENTINA

Número 25, 6a-22  
Any 2023

DEPARTAMENT DE FILOLOGIA CLÀSSICA  
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

TIRANT

Butlletí informatiu i bibliogràfic de literatura de cavalleries

OPREALIVM:

No. 26 (2023)

V

VIVESIANA

Zibaldone

Revista de Estudios Italianos  
Vol. XI (2021)  
1-18

DOSSIER: ITALO CALVINO (1923-2023)

Quaderns de Filologia -  
Estudis Literaris

SCRIPTA. Revista  
Internacional de Literatura i  
Cultura Medieval i Moderna

Studia Philologica Valentina

Tirant: Butlletí informatiu i  
bibliogràfic de literatura de  
cavalleries

VIVESIANA

Zibaldone. Estudios italianos

Linguística

QUADERNS DE FILOLOGIA  
Estudis Lingüístics

LING 28

Hacia una lexicografía sostenible y socialmente responsable

Editora: JOSE ANTONIO CALANCA CONTINENTE  
M.ª JOSÉ DOMÍNGUEZ VÁZQUEZ

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

normas

Revista de estudios  
lingüísticos hispánicos

Vol. 14  
Núm. 1  
(2024)

ESTUDIS FILOLÒGICS  
I DE TRADUCCIÓ

Nº1 (2020)

Fra Marçal Beltrán  
Andrea Lloret Bartró

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Quaderns de Filologia -  
Estudis Lingüístics

Normas

Estudis Filològics i de  
Traducció

Accessibilitat

CC

BY





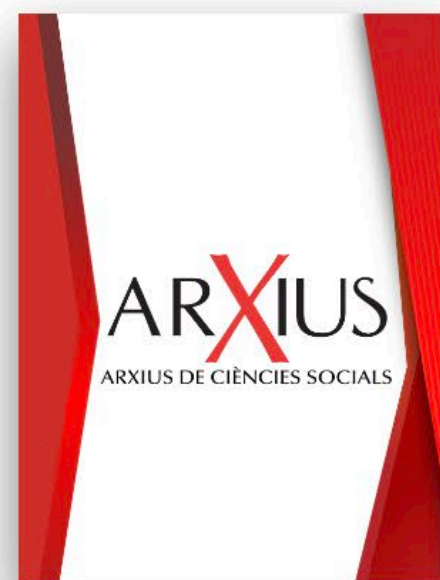
## Ciències Jurídiques







## Ciències Socials



Arxius de Ciències Socials



## Con-Ciencia Social



Huellas. Spanish Journal on  
Slavery, Colonialism,  
Resistances and Legacies.



Metode Science Studies Jornal

Revista de Sociología de la  
Educación-RASE

## Filologia

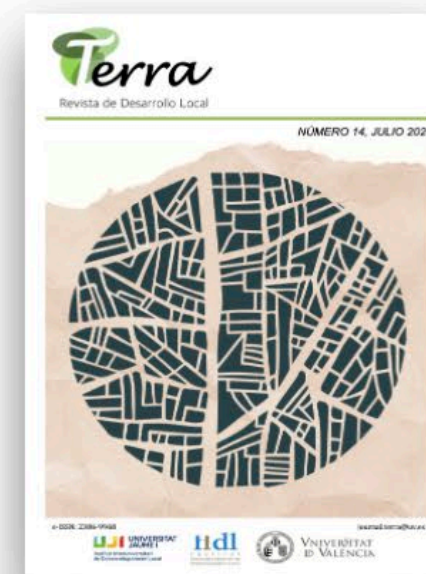


Quaders de Filosofia



Revista de Estudios Kantianos





TERRA: Revista de  
Desenvolvimento Local

## Història



Saitabi



Open Journal Systems

×

+

←

→

↺

🏠

🔍 turia.uv.es

☆

📄

🔗

🌐

🔧

👤

⋮

i

## Ciències de la Vida



Spanish Journal of Palaeontology

## Matemàtiques



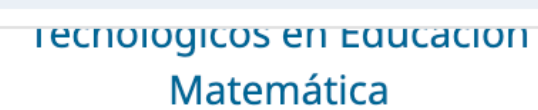
Investigación en Entornos Tecnológicos en Educación Matemática

CC

BY

Accessibilitat





**JOURNAL OF  
Ozone Therapy**

PROCEEDINGS OF THE 7TH WORLD OZONE THERAPY  
Population Meeting

Volume 6 | Number 7 | Year 2022  
[www.journalozonetherapy.org](http://www.journalozonetherapy.org)

Editor in Chief  
 John Banks Hall, MD  
 ISSN 2474-8803  
 A Peer-Reviewed Journal

 The Official Journal of the World Federation of Ozone Therapy (WFOOT)  
<http://www.wfoot.org>

The Journal of Ozone Therapy  
- JO3T





Open Journal Systems

turia.uv.es

VNIVERSITAT  
ID VALÈNCIA

bibliotequèsuv

TÚRIA

Portal de Revistes en Accés Obert

Inicio

Temàtiques

Sobre TÚRIA

Accés obert

Contacte

Idioma

Cerca d'articles

Números recents

JUST

REVISTA DE DRETS  
HUMANITAT I JUSTÍCIA

Editor:  
Marta Ferrer  
Coeditor:  
Marta Ferrer

Editorial:  
Marta Ferrer

Vol. 3 (2)  
2024

VNIVERSITAT  
ID VALÈNCIA

Cuadernos  
Kantianos

Monografías y Compilaciones

Caplletra 77

INSTITUT INTERUNIVERSITARI DE FILOLOGIA VALENCIANA

L'aparell estatal contra les comunitats etnolingüístiques  
i el gènere  
Volumen: 3  
2024

Accessibilitat

Marcos A. Thisted. Kant y la metafísica crítica circa 1792-  
1795.  
2024

Caplletra 77 (tardor 2024)  
2024

CC

BY



Cerca

×

+

←

→

↺

🏠

🔍 turia.uv.es/index.php/index/search?query=valència

📄

☆

📄

🔗

🌐

📁

|

👤

⋮

i

Pàgina d'inici / Cerca

Cerca

valència

Filtres avançats

Des del

▼

▼

▼

Autors/ores

Fins al

▼

▼

▼

🔍 Cerca

La innovació educativa en l'evolució de les professions. El cas de les Ciències Laborals. Reflexions i avanços

Ricard Calvo Palomares, Juan Antonio Rodríguez del Pino

2020-12-24

17-32

Perquè deu anys no són res: de @tic revista d'innovació educativa a Research in Education and Learning Innovation Archives

Paz Villar-Hernández

2019-07-16

1-10

Valoració de l'alumnat sobre l'ús de clickers i vídeo tutorials en l'educació superior

Maria Isabel López-Rodríguez, Maja Barac

2019-06-24

29-44

Els processos de revisió textual en entorns virtuals d'aprenentatge. Avaluar per aprendre a la universitat

María Begoña Gómez Devis, Elia Saneleuterio

2020-06-24

72-88

Entreteixir el passat amb el futur

Un repàs al projecte SILKNOW

CC

BY

Accessibilitat





# Acerca del proyecto

# OBJETIVOS



**Apoyar al desarrollo de la  
visibilidad y el  
posicionamiento**

1. Mejorar la experiencia de usuarios, autores y editores.
2. Optimizar flujos editoriales.
3. Garantizar accesibilidad a las publicaciones.



## BENEFICIOS DE ESTA ACTUALIZACIÓN



DISEÑO  
CENTRADO  
EN EL  
USUARIO



OPTIMIZACIÓN DE  
ACCESIBILIDAD

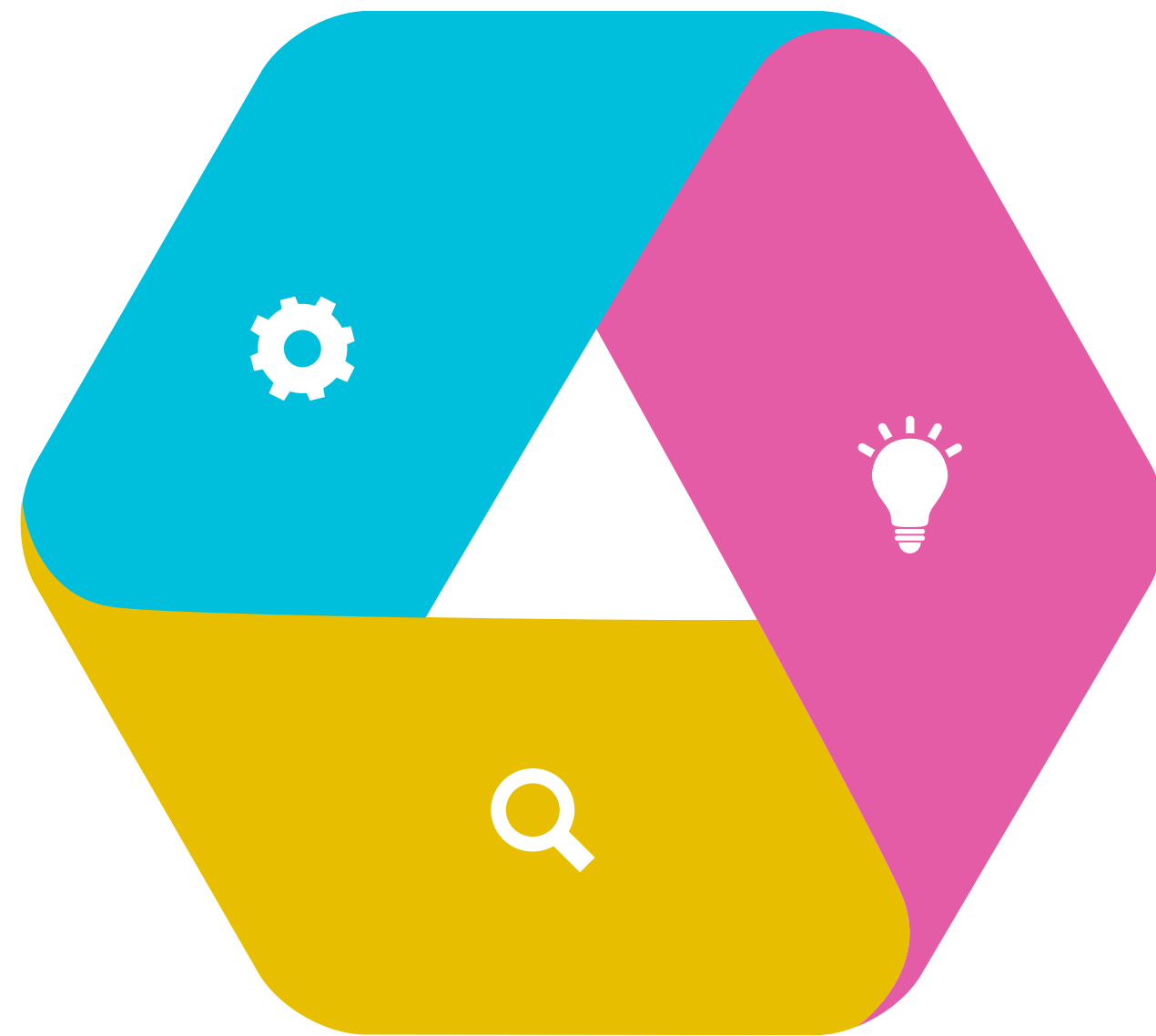


SOLIDÉZ  
TECNOLÓGICA

# Aspectos por destacar



# OPTIMIZACIÓN TÉCNICA



- MIGRACIÓN SIN PÉRDIDA DE DATOS —> **MÁS DE 55 REVISTAS**
- PERIODO INFERIOR A **4 MESES**
- PUESTA EN MARCHA DE **NUEVAS CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES**

2024-07-22



Entrar

2024-06-17

Cruz, G. A. (2024). El origen discursivo del concepto y su necesaria modalización en la filosofía kantiana. *Revista De Estudios Kantianos*, 9(1), 98–126.  
<https://doi.org/10.7203/REK.9.1.28346>

More Citation Formats ▼

## Views/Downloads

|                                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|  Abstract      | 122 |
|  PDF (Español) | 37  |

## Artículos









## REFERÈNCIES

La revista anima els seus autors a difondre i donar major visibilitat a les recerques que publiquen en **Research in Education and**





Burke, Peter (2015). "Puntos de vista: representar la guerra en la pantalla". Bolufer, Mónica, Gomis, Juan & Hernández, Telesforo M., *Historia y cine. La construcción del pasado a través de la ficción*. Institución Fernando el Católico: Zaragoza: 17-28.

Cabrera Sánchez, José. "Trauma transgeneracional y posmemoria entre nietos víctimas de la dictadura chilena". *Revista de estudios sociales* 84 (2023): 59-76. (<https://doi.org/10.7440/res84.2023.04>).

Cases, Adriana y Ortega, Teresa María. "La investigación sobre la represión femenina y violencia sexuada en el franquismo. Evolución historiográfica". *Ayer* 118 (2020): 347-361. (<https://doi.org/10.55509/ayer/118-2020-13>).

Catalá Carrasco, Jorge, Drinot, Paulo y Scorer, James (eds.) (2017). "Introduction". *Comics and Memory in Latin America*. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press.

Cazarabet. "Cazarabet conversa con Ángel de la Calle". *Cazarabet. Mas de las matas* (2019).

Chéroux, Climent (2007). "¿Por qué sería falso afirmar que después de Auschwitz no es posible escribir poemas?". Lorenzano, Sandra y Buchenhorst, Ralph (eds.). *Políticas de la memoria: tensiones en la palabra y la imagen*. Buenos Aires: Ed. Gorla-Universidad del Claustro de Sor Juana: 219-230.

(p. ej.: en archivos telemáticos institucionales o en su página web) antes y durante el proceso de envío, lo cual puede producir intercambios interesantes y aumentar las citas de la obra publicada.

MÉTRICA



tweet



compartir



compartir



compartir



mail



compartir





Open Journal Systems

<i>La Celestina</i> (1499) cl

Vista de Efectivitat de la Trad

turia.uv.es/index.php/realia/article/view/28285/24500

☆

📄

🔗

📧

📁

👤

⋮

Menú D'accessibilitat (CTRL+U)

Com funciona UserWay

Giny de mida gran

Contrast +

Realçar enllaços

Text gran

Espaiat de text

Aturar animacions

Ocultar imatges

Apte per a dislèxia

Cursor

Informació

Interlínia

ica i de l'Anglès amb Finalitats Socials per Fomentar les Habilitats Lingüístiques i la Perspectiva de Gènere

Baixa

of Didactic

anslation and

cial Purposes to

ge Skills and

ness

Audiovisual Didáctica y del

ara fomentar las competencias

de género

udiovisual Didàctica i de l'Anglès

omentar les Habilitats

a de Gènere

iguez1

ID

erman, Facultad de Filosofía y

ed: 09/04/2024 | Published:

nts in the technological field have opened

nal domain. In this regard, it is important to

ial Translation (DAT), as it is a young field of

arallel with technologies. DAT involves the

to audiovisual texts, enabling students to

udiovisual products through the application of

of audiovisual translation (subtitling, dubbing,

etc.). In addition, English for Social Purposes and Cooperation (ESoP) advocates for incorporating cross-curricular contents into language learning materials, allowing students not only to develop their language skills but also to simultaneously gain awareness of issues of social impact. The aim of this study is to explore to what extent the combination of ESoP and DAT is motivating for students and fulfils the goal of improving linguistic skills and social awareness simultaneously. The sample consisted of 32 participants. A didactic subtitling lesson plan focusing on the oppression of women's creativity throughout history was implemented, followed by a questionnaire. The results indicate that participants perceived improvements in their language skills, gender awareness, and motivation. It is of interest that future studies explore other DAT modes and their combination with ESoP with longer interventions.

KEYWORDS:

didactic audiovisual translation; language education; educational technology; gender awareness

RESUMEN:

Los avances exponenciales en el ámbito tecnológico han abierto numerosas posibilidades en el ámbito de educativo. En este sentido, cabe destacar el papel de la Traducción Audiovisual Didáctica (TAD), puesto que es un campo del conocimiento joven que ha tenido un desarrollo paralelo al desarrollo tecnológico. La TAD consiste en la aplicación de la traducción pedagógica al texto audiovisual, de forma que el alumnado se convierte en consumidor y creador de productos audiovisuales a través de la aplicación de protocolos adaptados de diferentes modalidades de traducción audiovisual (subtitulado, doblaje, etc.). Asimismo, el Inglés con Fines Sociales y de Cooperación (IFSyC) aboga por dotar de contenidos transversales al diseño de materiales para el aprendizaje de lenguas, de forma que el alumnado no solo desarrolle sus competencias lingüísticas, sino que de forma simultánea adquiera conciencia sobre diferentes temáticas sociales. El objetivo de este estudio es explorar hasta qué punto la unión del IFSyC y la TAD resulta motivadora para el alumnado y cumple con el cometido de mejorar las competencias lingüísticas y la conciencia social simultáneamente. La muestra consta de 32 participantes. Se implementó una unidad formativa de subtitulado didáctico que ponía el foco en la opresión a la creatividad de las mujeres en la historia y posteriormente se implementó un cuestionario. Los resultados muestran que las personas participantes percibieron una mejora de sus competencias lingüísticas, su conciencia de género y su motivación. Es de interés que estudios futuros exploren diferentes modalidades de TAD con intervenciones de mayor duración.

PALABRAS CLAVE:

traducción audiovisual didáctica; enseñanza de lenguas; tecnologías educativas; conciencia de género

RESUM:

Els avanços exponencials en el camp tecnològic han obert nombroses possibilitats en l'àmbit educatiu. Hi destaca la traducció audiovisual didàctica (TAD), que és un camp de coneixement incipient que ha tingut un desenvolupament paral·lel al tecnològic. La TAD consisteix a aplicar la traducció pedagògica al text audiovisual i que l'alumnat esdevinga consumidor i creador de productes audiovisuals alhora, a través de protocols adaptats de diferents modalitats de traducció audiovisual (subtitulació, doblatge, etc.). Així mateix, l'anglès amb finalitats socials i de cooperació (AFSiC) promou la incorporació de continguts transversals al disseny de materials per a l'aprenentatge de llengües, de manera que l'alumnat no

Notificar un problema

Gestionar

USERWAY

a Level Access company

CC

BY



Open Journal Systems

<i>La Celestina</i> (1499) cir

Vista de Efectivitat de la Trad

turia.uv.es/index.php/realia/article/view/28285/24500

☆

📄

🔗

🌐

📁

👤

⋮

Menú D'accessibilitat (CTRL+U)

Com funciona UserWay

Giny de mida gran

Inver

Realçar enllaços

Text gran

Espaiat de text

Aturar animacions

Ocultar imatges

Apte per a dislèxia

Cursor

Informació

Interlínia

Notificar un problema

Gestionar

USERWAY

a Level Access company

ica i de l'Anglès amb Finalitats Socials per Fomentar les Habilitats Lingüístiques i la Perspectiva de Gènere

Baixa

of Didactic  
anslation and  
cial Purposes to  
ge Skills and  
ness

Audiovisual Didáctica y del  
ara fomentar las competencias  
de género

udiovisual Didàctica i de l'Anglès  
omentar les Habilitats  
a de Gènere

iguez1

German, Facultad de Filosofía y

ted: 09/04/2024 | Published:

nts in the technological field have opened  
nal domain. In this regard, it is important to  
al Translation (DAT), as it is a young field of  
parallel with technologies. DAT involves the  
to audiovisual texts, enabling students to  
udiovisual products through the application of  
s of audiovisual translation (subtitling, dubbing,

etc.). In addition, English for Social Purposes and Cooperation (ESoP) advocates for incorporating cross-curricular contents into language learning materials, allowing students not only to develop their language skills but also to simultaneously gain awareness of issues of social impact. The aim of this study is to explore to what extent the combination of ESoP and DAT is motivating for students and fulfils the goal of improving linguistic skills and social awareness simultaneously. The sample consisted of 32 participants. A didactic subtitling lesson plan focusing on the oppression of women's creativity throughout history was implemented, followed by a questionnaire. The results indicate that participants perceived improvements in their language skills, gender awareness, and motivation. It is of interest that future studies explore other DAT modes and their combination with ESoP with longer interventions.

**KEYWORDS:** didactic audiovisual translation; language education; educational technology; gender awareness

**RESUMEN:** Los avances exponenciales en el ámbito tecnológico han abierto numerosas posibilidades en el ámbito de educativo. En este sentido, cabe destacar el papel de la Traducción Audiovisual Didáctica (TAD), puesto que es un campo del conocimiento joven que ha tenido un desarrollo paralelo al desarrollo tecnológico. La TAD consiste en la aplicación de la traducción pedagógica al texto audiovisual, de forma que el alumnado se convierte en consumidor y creador de productos audiovisuales a través de la aplicación de protocolos adaptados de diferentes modalidades de traducción audiovisual (subtitulado, doblaje, etc.). Asimismo, el Inglés con Fines Sociales y de Cooperación (IFSyC) aboga por dotar de contenidos transversales al diseño de materiales para el aprendizaje de lenguas, de forma que el alumnado no solo desarrolle sus competencias lingüísticas, sino que de forma simultánea adquiera conciencia sobre diferentes temáticas sociales. El objetivo de este estudio es explorar hasta qué punto la unión del IFSyC y la TAD resulta motivadora para el alumnado y cumple con el cometido de mejorar las competencias lingüísticas y la conciencia social simultáneamente. La muestra consta de 32 participantes. Se implementó una unidad formativa de subtitulado didáctico que ponía el foco en la opresión a la creatividad de las mujeres en la historia y posteriormente se implementó un cuestionario. Los resultados muestran que las personas participantes percibieron una mejora de sus competencias lingüísticas, su conciencia de género y su motivación. Es de interés que estudios futuros exploren diferentes modalidades de TAD con intervenciones de mayor duración.

**PALABRAS CLAVE:** traducción audiovisual didáctica; enseñanza de lenguas; tecnologías educativas; conciencia de género

**RESUM:** Els avanços exponencials en el camp tecnològic han obert nombroses possibilitats en l'àmbit educatiu. Hi destaca la traducció audiovisual didàctica (TAD), que és un camp de coneixement incipient que ha tingut un desenvolupament paral·lel al tecnològic. La TAD consisteix a aplicar la traducció pedagògica al text audiovisual i que l'alumnat esdevinga consumidor i creador de productes audiovisuals alhora, a través de protocols adaptats de diferents modalitats de traducció audiovisual (subtitulació, doblatge, etc.). Així mateix, l'anglès amb finalitats socials i de cooperació (AFSiC) promou la incorporació de continguts transversals al disseny de materials per a l'aprenentatge de llengües, de manera que l'alumnat no

CC

BY



Open Journal Systems

<i>La Celestina</i> (1499) cir

Vista de Efectivitat de la Traduc

turia.uv.es/index.php/realia/article/view/28285/24500

🗖️ ⭐

📄 🔄 🌐 📁

👤 ⋮

Menú D'accessibilitat (CTRL+U)

Com funciona UserWay

Giny de mida gran

Contrast +

Realçar enllaços

T T

← --- →

Aturar animacions

Ocultar imatges

Df

Apte per a dislèxia

Màscara de lectura

Informació

Interlínia

Notificar un problema

Gestionar

USERWAY

a Level Access company

ica i de l'Anglès amb Finalitats Socials per Fomentar les Habilitats Lingüístiques i la Perspectiva de Gènere

Baixa

of Didactic  
anslation and  
cial Purposes to  
ge Skills and  
ness

Audiovisual Didàctica i de l'Anglès  
ara fomentar las competencias  
de género

udiovisual Didàctica i de l'Anglès  
omentar les Habilitats  
a de Gènere

guez1

erman, Facultad de Filosofía y

ed: 09/04/2024 | Published:

nts in the technological field have opened  
nal domain. In this regard, it is important to  
ial Translation (DAT), as it is a young field of  
arallel with technologies. DAT involves the  
to audiovisual texts, enabling students to  
udiovisual products through the application of  
of audiovisual translation (subtitling, dubbing,

etc.). In addition, English for Social Purposes and Cooperation (ESoP) advocates for  
incorporating cross-curricular contents into language learning materials, allowing  
students not only to develop their language skills but also to simultaneously gain  
awareness of issues of social impact. The aim of this study is to explore to what  
extent the combination of ESoP and DAT is motivating for students and fulfils the  
goal of improving linguistic skills and social awareness simultaneously. The sample  
consisted of 32 participants. A didactic subtitling lesson plan focusing on the  
oppression of women's creativity throughout history was implemented, followed by a  
questionnaire. The results indicate that participants perceived improvements in their  
language skills, gender awareness, and motivation. It is of interest that future studies  
explore other DAT modes and their combination with ESoP with longer interventions.

**KEYWORDS:** didactic audiovisual translation; language education; educational  
technology; gender awareness

**RESUMEN:** Los avances exponenciales en el ámbito tecnológico han abierto  
numerosas posibilidades en el ámbito de educativo. En este sentido, cabe destacar  
el papel de la Traducción Audiovisual Didáctica (TAD), puesto que es un campo del  
conocimiento joven que ha tenido un desarrollo paralelo al desarrollo tecnológico. La  
TAD consiste en la aplicación de la traducción pedagógica al texto audiovisual, de  
forma que el alumnado se convierte en consumidor y creador de productos  
audiovisuales a través de la aplicación de protocolos adaptados de diferentes  
modalidades de traducción audiovisual (subtitulado, doblaje, etc.). Asimismo, el  
Inglés con Fines Sociales y de Cooperación (IFSyC) aboga por dotar de contenidos  
transversales al diseño de materiales para el aprendizaje de lenguas, de forma que  
el alumnado no solo desarrolle sus competencias lingüísticas, sino que de forma  
simultánea adquiera conciencia sobre diferentes temáticas sociales. El objetivo de  
este estudio es explorar hasta qué punto la unión del IFSyC y la TAD resulta  
motivadora para el alumnado y cumple con el cometido de mejorar las competencias  
lingüísticas y la conciencia social simultáneamente. La muestra consta de 32  
participantes. Se implementó una unidad formativa de subtitulado didáctico que  
ponía el foco en la opresión a la creatividad de las mujeres en la historia y  
posteriormente se implementó un cuestionario. Los resultados muestran que las  
personas participantes percibieron una mejora de sus competencias lingüísticas, su  
conciencia de género y su motivación. Es de interés que estudios futuros exploren  
diferentes modalidades de TAD con intervenciones de mayor duración.

**PALABRAS CLAVE:** traducción audiovisual didáctica; enseñanza de lenguas;  
tecnologías educativas; conciencia de género

**RESUM:** Els avanços exponencials en el camp tecnològic han obert nombroses  
possibilitats en l'àmbit educatiu. Hi destaca la traducció audiovisual didàctica (TAD),  
que és un camp de coneixement incipient que ha tingut un desenvolupament  
paral·lel al tecnològic. La TAD consisteix a aplicar la traducció pedagògica al text  
audiovisual i que l'alumnat esdevinga consumidor i creador de productes  
audiovisuals alhora, a través de protocols adaptats de diferents modalitats de  
traducció audiovisual (subtitulació, doblatge, etc.). Així mateix, l'anglès amb finalitats  
socials i de cooperació (AFSiC) promou la incorporació de continguts transversals al  
disseny de materials per a l'aprenentatge de llengües, de manera que l'alumnat no

CC

BY



Open Journal Systems

<i>La Celestina</i> (1499) cir

Vista de Efectivitat de la Tradu

turia.uv.es/index.php/realia/article/view/28285/24500

☆

📄

🔗

🌐

📁

👤

⋮

Menú D'accessibilitat (CTRL+U)

Com funciona UserWay

Giny de mida gran

Contrast +

Realçar enllaços

Text gran

Espaiat de text

Aturar animacions

Ocultar imatges

Apte per a dislèxia

Cursor

Informació

Interlínia

Notificar un problema

Gestionar

USERWAY

a Level Access company

Pràctica i de l'Anglès amb Finalitats Socials per Fomentar les Habilitats Lingüístiques i la Perspectiva de Gènere

Baixa

of Didactic  
ranslation and  
ocial Purposes  
guage Skills  
Awareness

cción Audiovisual Didáctica  
ociales para fomentar las  
as y la perspectiva de

ció Audiovisual Didàctica i  
ts Socials per Fomentar les  
i la Perspectiva de Gènere

odríguez1

id

nd German, Facultad de  
ad de Córdoba

Received: 09/02/2024 | Accepted: 09/04/2024 | Published:  
22/07/2024

ABSTRACT: Exponential advancements in the technological field have opened numerous possibilities in the educational domain. In this regard, it is important to highlight the role of Didactic Audiovisual Translation (DAT), as it is a young field of knowledge that has developed in parallel with technologies. DAT involves the application of pedagogical translation to audiovisual texts, enabling students to become consumers and creators of audiovisual products through the application of adapted protocols from different modes of audiovisual translation (subtitling, dubbing, etc.). In addition, English for Social Purposes and Cooperation (ESoP) advocates for incorporating cross-curricular contents into language learning materials, allowing students not only to develop their language skills but also to simultaneously gain awareness of issues of social impact. The aim of this study is to explore to what extent the combination of ESoP and DAT is motivating for students and fulfils the goal of improving linguistic skills and social awareness simultaneously. The sample consisted of 32 participants. A didactic subtitling lesson plan focusing on the oppression of women's creativity throughout history was implemented, followed by a questionnaire. The results indicate that participants perceived improvements in their language skills, gender awareness, and motivation. It is of interest that future studies explore other DAT modes and their combination with ESoP with longer interventions.

KEYWORDS: didactic audiovisual translation; language education; educational technology; gender awareness

RESUMEN: Los avances exponenciales en el ámbito tecnológico han abierto numerosas posibilidades en el ámbito de educativo. En este sentido, cabe destacar el papel de la Traducción Audiovisual Didáctica (TAD), puesto que es un campo del conocimiento joven que ha tenido un desarrollo paralelo al desarrollo tecnológico. La TAD consiste en la aplicación de la traducción pedagógica al texto audiovisual, de forma que el alumnado se convierte en consumidor y creador de productos audiovisuales a través de la aplicación de protocolos adaptados de diferentes modalidades de traducción audiovisual (subtitulado,

CC

BY





# Trabajos detallados con revistas

## Consulta las grabaciones de formaciones





Universitat de València  
Grabaciones de formaciones

OJS: Adopción flujo editorial

Fecha: 17 de septiembre, 2024



Universitat de València  
Grabaciones de formaciones

OJS: Adopción flujo editorial

Fecha: 18 de septiembre, 2024



Universitat de València  
Grabaciones de formaciones

OJS: Adopción flujo editorial

Fecha: 19 de septiembre, 2024



Universitat de València  
Grabaciones de formaciones

OJS: Adopción flujo editorial

Fecha: 24 de septiembre, 2024



## Contáctanos



+34 661 448 061



# RUTA DE TRABAJO

RUTA DE TRABAJO





# ALGUNOS DATOS

Sesiones ⓘ

93.643

20.369 sesiones de bot excluidas

Páginas por sesión

2,26

promedio

Profundidad de desplazamiento

62%

promedio



0

Usuarios activos

Hace < 1 min



61.435

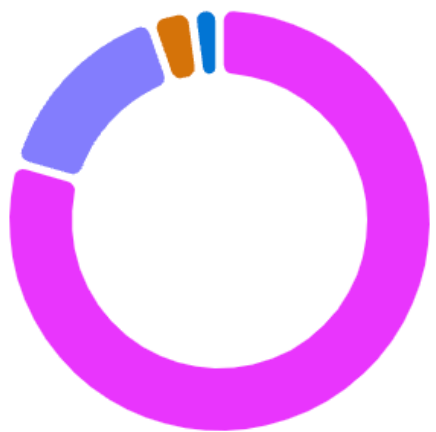
Usuarios únicos



Sesiones con nuevos usuarios 75,08% 70.782



Sesiones con usuarios recurrentes 24,92% 23.491



|        |        |                 |  |  |
|--------|--------|-----------------|--|--|
| PC     | 80,42% | 75.247 sesiones |  |  |
| Mobile | 15,78% | 14.764 sesiones |  |  |
| Tablet | 3,77%  | 3526 sesiones   |  |  |
| Other  | 0,04%  | 34 sesiones     |  |  |

turia.uv.es



40.802

www.google.com



17.498

scholar.google.es



9671

dialnet.unirioja.es



5842

scholar.google.com



4302

www.uv.es



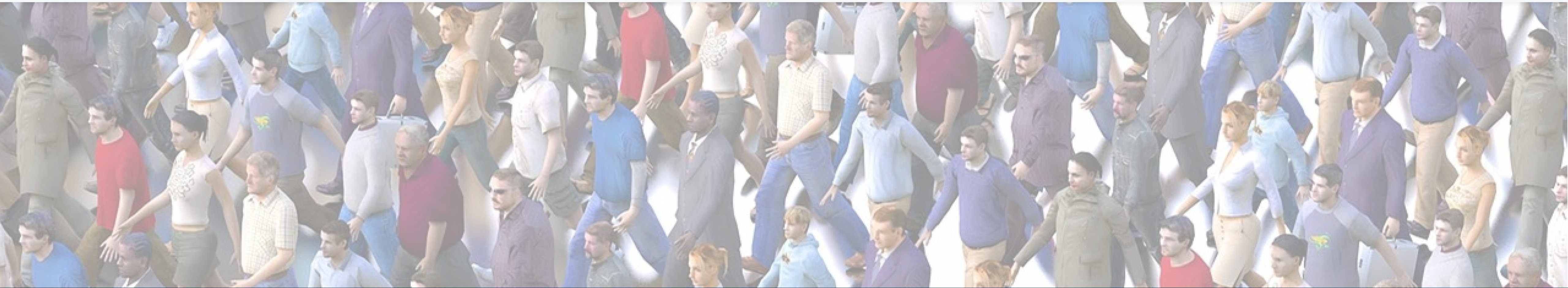
1082

scholar.google.com.mx



1034

# Y MUCHO MÁS....



[turia.uv.es](http://turia.uv.es)







# ACTUALIZACIÓN OJS Y LANZAMIENTO DEL PORTAL TURIA

## JORNADA SOBRE CIENCIA ABIERTA 2024

